

探析微课在双语翻转课堂中的应用及教育意义

张倩青

(西安外国语大学 陕西 西安 710128)

【摘要】针对在双语教学过程中存在教学效果不佳的问题,采用了微课翻转课堂的教学方式,探讨其教育意义。微课是通过视频的方式展示老师教课、情景表述的录像,不仅可以代替教室里面对面的教学模式,也可以使教学更贴切生活。考虑到当前双语教学效果不佳的瓶颈,以经济学专业英语为例,做了两者结合的简单思考,以期在未来这种模式导入更多高校双语教学做铺垫和尝试。这种教育模式能显著提高学生对专业英语的学习兴趣,提高学生的专业英语学习水平。它在应用和推广中起到了很大的作用。这种教育模式是在新的工程教育体系中培养优秀农林人才的一种教育模式。它为教育提供了一个新的方向。

【关键词】微课; 双语; 翻转课堂

引言

随着经济全球化的飞速发展,我国与世界各国的沟通交易也越来越多,英语作为一种世界语言,使双语教育成为了我国高等教育走向国际化的关键。但是在教学的过程中却出现了一些问题,教学效果和实际情况有较大差别。导致这些问题的根本原因是双语教育与我国的传统教育有很大的差别,传统的教育方式主要是老师大量的讲授知识,然后学生不断的进行记忆,而双语教学和传统教学具有很大的差别,双语教学应该以课堂互动学习为主,教师和学生课堂上进行学习和交流,让学生作为课堂的主角,为双语教学提供活力^[1]。双语课程学习掌握能够与国外先进技术人员进行流畅交流的能力,教学模式的改革是实现这一教育目标的重要手段。

一、翻转课堂与微课的结合方式

翻转课堂和微课的结合方式有很多形式,但基本都是由四大部分组成的,分别是课前准备阶段、课前通知阶段、课堂内化阶段、课堂后巩固阶段

课前准备阶段:老师根据教学目的掌握老师的任务要求,收集与课程相关的视频、音频和相关的教学资料,了解优秀老师的教学内容。结合教学内容设计教学过程,将讲解内容的录像、视频展示、书本显示的照片等环节合理的结合起来,一起组成一个微视频。

课前通知阶段:学生在规定的时间内上网观看微视频,老师也在规定的时间内参与学生的在线问答,学生及时完成老师在微视频上规定的视频观看并进行思考,提出问题。老师通过分析学生反馈的请求和讨论,收集学生的授课感受,分析微课结合翻转课堂的教育方式的教学效果,及时发现问题及时解决。

课堂进行阶段:授课老师积极与学生以及家长沟通,保证学生进行微课的前提条件,在学生课堂进行过程中,做到不打扰,使其认真观看微课。同时,老师可以要求学生做好课堂笔记,并进行思考。要求学生能够自主探索或与团队合作学习。

课堂后巩固阶段:学生在结束课堂后通过进行问卷调查、随堂小测试、课后作业等形式对学生课堂接受知识进行回访,统计分析学生对于翻转课堂的评价和意见。结合回访结果和意见对翻转课堂提出有利的修改意见,并进行修改设计课程时做出改进^[2]。

二、微课在双语翻转课堂中的应用 —— 以经济问题为例

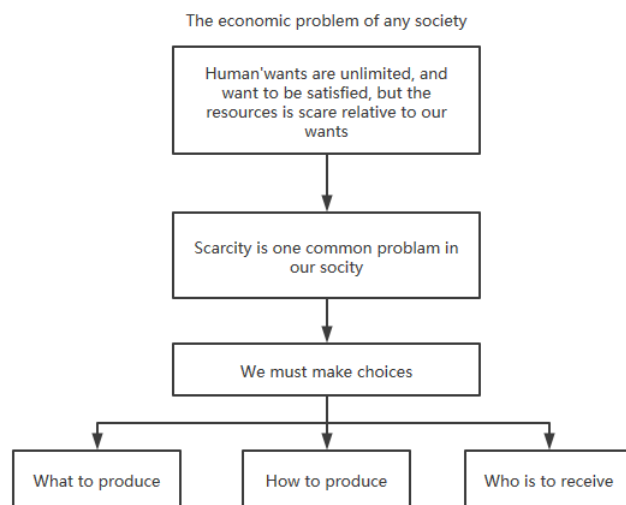
经济学专业英语课程是经济学专业学生的主要课程,目的是提高本系学生的专业知识,学习经济中的英语术语。用英语讨论经济时事,了解经济学和英语材料,运用经济学理论。经济学与英语专业的结合,有利于学生更精通英语,它的使用也是一个挑战。我们将微课应用于“经济学专业英语课程”的双

语翻转课堂中,“经济学专业英语课程”是经济学专业的核心课程,我们选取经济学专业英语课程第二单元“经济问题”(Economic Problem)进行课堂设计^[3]。

(一) 微课翻转课堂的课前阶段

1、教学内容

主要介绍了“为什么会发生经济问题”、“越来越少的资源”、“生产的原因、方法、责任人”等内容所相关的追溯与衍生应用于微课翻转课堂中。所涉及的学习内容的大体脉络是:



2、根据学习内容,微课的文本制作

Suppose one day, you and five other people have an accident and suddenly appear on an uninhabited island. There are no residents on the island and there is no signal to call for help. In this case, you first find a solution for food and clothing for survival, allocate these resources reasonably, and make some decisions for being rescued. How to answer three basic questions

以上三个基本问题是映射出来的,加入荒岛换成了经济学,同样也是这三个基本问题。根据这个思路,可以得出经济学就是在资源有限且很重要的前提下产生的。并且我们必须决定该如何合理分配资源^[4]。

3、微课的设计和制作

对本节的内容做了文本制作后,结合一些声音视频编辑器软件,在文本的基础上添加符合课程内容的视频和正确发音。时间5-10分钟左右,使用PPT配图画,然后采用录像软件将老师教授课程的讲解过程进行录像,并将这些录像、ppt、视频、音频合理的结合在一起,形成视频放在平台以供学生观看,并

由学生提出疑问。

4、微课翻转课堂的课中阶段

上课后首先询问学生是否有疑问，小组讨论和老师问答的方式解决学生的课前问题。接下来进行课程讲解，对于课程设计如下所示：

The purpose of our study today is to understand the economic problems that exist in today's society... Economic problems can be equated with economic resources,, which can be specifically land, labor, capital, etc...

随后依据上文中给出的学习内容大体脉络，讲当人们的欲望与有限的资源相冲突时，我们应该如何解决。讲授过程中会遇到很多专业术语，将其作为重点解释对象进行讲解。微课翻转课堂的课前阶段期间，学生已经对教学内容有了大致的映像，在课堂老师的带领下，就会更深刻地掌握“为什么会发生经济问题”、“越来越少的资源”、“生产的原因、方法、责任人”等内容了，同时也可以提高英语水平。

(二) 微课翻转课堂的课后阶段

课堂最后，老师布置一个跟课堂有关的经济问题的课后作业，要求学生一全英文的形式提交。学生在课下查阅相关文献，可以达到专业知识、英语阅读写作水平的提升。老师仔细审查学生课后作业的完成效果，对课后作业中出现的问题及时纠正，对表现良好的同学给予夸奖，优秀的而课后作业可以放在学习平台上供大家参考。

有效合理的使用微课与翻转课堂，不仅可以加强学生对专业知识的深刻理解，也会激发学生的学习兴趣。

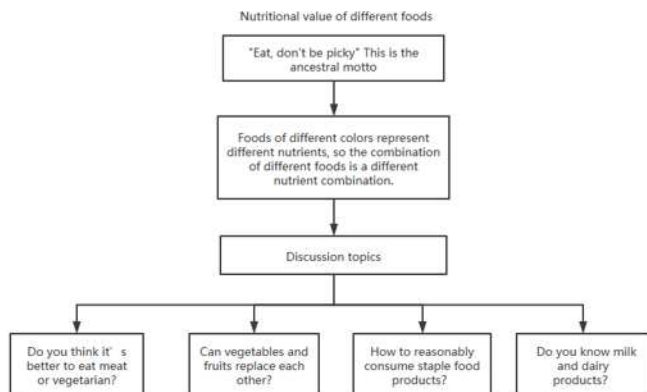
三、微课在双语翻转课堂中的应用——以食品营养学为例

我们将微课应用于“食品营养学”(Food Nutrition)的双语翻转课堂中，“食品营养学”(Food Nutrition)是食品类专业的核心课程，我们选取“食品营养学”的第二部分内容(不同食物的营养价值)进行课堂设计^[5]。

(一) 微课翻转课堂的课前设计模块

1、教学内容

主要介绍了谷类食品、豆类食品、蔬菜水果等不同食物所具有的营养价值，并告诫同学们不可挑食，重视食物中的营养价值，以及如何让其保持其价值等等内容所相关的追溯与衍生应用于微课翻转课堂中。所涉及的学习内容的大体脉络是：



2、根据学习内容，微课的文本制作

Cereal food...

Legumes...

Vegetables and fruits...

3、微课的设计和制作

对本节的内容做了文本制作后，结合一些声音视频编辑器软件，在文本的基础上添加符合课程内容的视频和正确发音。

(二) 微课翻转课堂的课中阶段

上课后首先询问学生是否有疑问，小组讨论和老师问答的方式解决学生的课前问题。接下来进行课程讲解，对于课程设计如下所示：

This is the topic we are going to discuss today. Different foods have different nutritional values. The nutritional value of cereals, legumes, and fruits and vegetables has been discussed above. Those foods in life will be given to students to study. Also, 4 discussion topics for students' preliminary knowledge preparation: "Do you think it's better to eat meat or to be vegetarian?" "Can vegetables and fruits be replaced with each other?" "How to eat staple food products reasonably?" "Do you understand milk and milk? Is it a product?" Discuss in small groups and listen to the report in the next class.

在最后，可以结合现实，要大家写一个如何有效利用资源的小短文，做到对文献的查阅，知识的运用，达到英语写作水平的提高。

(三) 微课翻转课堂的课后阶段

课堂最后，老师布置一个其他类型食物的营养价值课后作业，要求学生以全英文的形式提交。学生在课下查阅相关文献，可以达到专业知识、英语阅读写作水平的提升。老师仔细审查学生课后作业的完成效果，对课后作业中出现的问题及时纠正，对表现良好的同学给予夸奖，优秀的而课后作业可以放在学习平台上供大家参考。

结语

微课里面丰富的小视频，将知识内容更为形象的体现出来，不仅提高了学生的学习兴趣，同时也可以改善学习内容与时代发展的有效结合，避免了学习知识更新慢、学习内容不贴切实际生活、英语语感差沟通难等问题的发生。微课的产生有利于翻转课堂的使用效率，特别是在很多专业英语课上的使用。微课在双语翻转课堂中的使用，不仅提高了学生对课堂的兴趣，同时也有利于学生专业能力和国际化的接轨。以微课或微视频为教学手段的翻转课堂教学模式在大学中很多专业的双语课程也逐渐被应用。这种教学模式适合新时代教育体系下卓越人才的培养。

参考文献：

- [1] 桂耀荣. 微课及微课的制作和意义 [J]. 化学教学, 2013(5): 41.
- [2] 陈智敏. 我国高校教师微课教学设计现状研究 [J]. 现代教育技术, 2014(8).
- [3] 陈菁, 王忠, 范青刚. 基于微课的翻转课堂教学实践 [J]. 计算机工程与科学, 2014(12): 290.
- [4] Schweitzer, J.W. Ofelia Garcia: Bilingual Education in the 21st Century: A Global Perspective [J]. Applied Linguistics, 2011, 32(4): 456-458.
- [5] 刘锐, 王海燕. 基于微课的“翻转课堂”教学模式设计和实践 [J]. 现代教育技术, 2014(5): 27.